



eptarefrigeration

**ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
GEBRAUCHS-UND BEDIENUNGS ANLEITUNGEN
INSTRUCCIONES DE EMPLEO Y MANUTENCIÓN
INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD**

CF700

CF900

INFORMES PARA EL USUARIO



INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

El propano es un gas natural sin repercusiones para el medio ambiente, pero inflamable.

Es, por tanto, indispensable asegurarse de que todos los tubos del circuito no están dañados antes de conectar el aparato a la red de alimentación. El local debe disponer de un volumen mínimo de 1 m³ por cada 8 gr. de refrigerante.

La cantidad de refrigerante del aparato está indicada en la placa de datos técnicos del aparato.

En caso de pérdida de refrigerante evite que las llamas libres o las fuentes de encendido se encuentren cerca del punto de fuga.

Preste atención para no dañar los tubos del circuito refrigerante durante la colocación, la instalación y la limpieza.

Evite fuegos o chispas en el interior del aparato.

¡Atención! No dañe el circuito refrigerante.

¡Atención! No dañe las paredes internas o externas del aparato: el circuito del fluido refrigerante podría dañarse. En caso de que las paredes estén dañadas no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

¡Atención! En caso de que el circuito del fluido refrigerante esté dañado no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

¡Atención! Mantenga libre de obstrucciones las aperturas del ventilador en el envoltorio del aparato o en la estructura empotrada.

¡Atención! No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato para conservar comida congelada a menos que estos sean del tipo recomendado por el fabricante.

¡Atención! No conservar sustancias explosivas, como recipientes bajo presión con propelente inflamable, en este aparato.

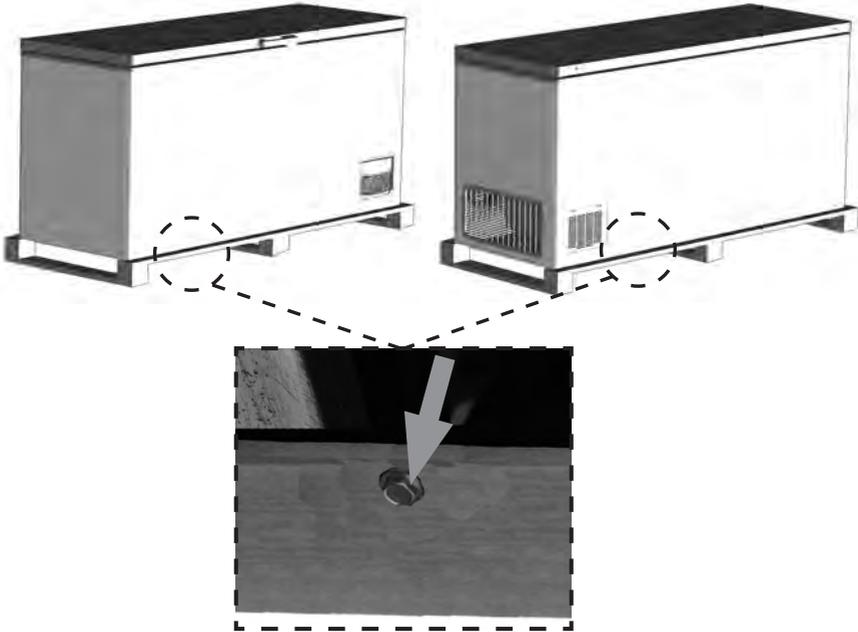
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **Lea atentamente el manual y respete su contenido antes de instalar y utilizar el equipo.**
- Conserve siempre el manual de instrucciones y en caso de venta del equipo entrégueselo al nuevo propietario.
- Este equipo es muy peligroso si se expone a la lluvia, a las tormentas y a la intemperie con el cable de alimentación enchufado.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No toque ni manipule nunca el aparato cuando esté descalzo o con las manos y los pies mojados.
- Los elementos de embalaje como las bolsas de plástico, el poliestireno o las tiras de plástico no deben dejarse al alcance de los niños, dado que son fuentes potenciales de peligro.
- No permita que los niños jueguen con el aparato, por ejemplo, sentándose en las cestas o balanceándose o aferrándose a la tapadera, dado que el recipiente podría volcarse o podrían caer los objetos eventualmente apoyados en lo alto.
- Una vez instalado el aparato asegúrese de que no toca el cable de alimentación.
- Saque la clavija para desconectar el equipo de la red de alimentación. No tire del cable de alimentación de la clavija.
- Si el circuito refrigerante está dañado es absolutamente necesario apagar las luces.
- No guarde sustancias explosivas, como los recipientes bajo presión con propulsor inflamable, en este aparato.
- No conectar el equipo si averiado. En caso de dudas contactar con el servicio de asistencia técnica o con el distribuidor.
- Si el cable de alimentación está dañado no utilice el aparato e intente repararlo: el mismo deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica.
- Las partes eléctricas solo pueden ser substituidas por personal calificado.

DESPLAZAMIENTO

La unidad se envía anclada en una base de madera y protegida por montantes angulares, tapa de cartón y envoltura de nylon. El desplazamiento debe realizarse exclusivamente mediante carro elevador de potencia adecuada al peso del aparato: durante esta operación el aparato debe colocarse en el correspondiente palé suministrado (que debe guardarse para sucesivos desplazamientos).

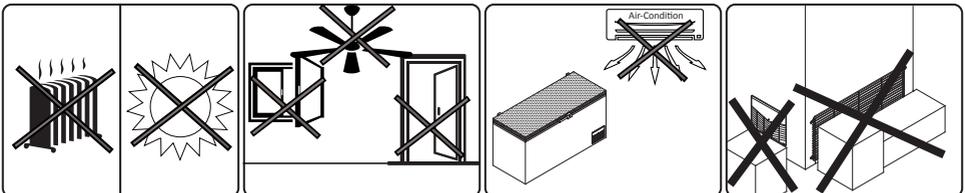
¡ATENCIÓN! Saque el aparato del embalaje quitando los tornillos que lo bloquean al palé de madera.



ELIGIR DONDE COLOCAR EL MUEBLE

Para garantizar un rendimiento sin fallos del medio de frío, observar absolutamente los siguientes puntos:

- No colocar el medio de frío al aire libre.
- No colocar el medio de frío en la proximidad de fuentes termicas, por ejemplo, termosifones.
- Evitar radiacione solares directas (por ejemplo, a traves de ventanas).
- No exponer el medio de frío a corrientes de aire de ventiladores o puertas abiertas.
- Prestar atención al aire de salida procedente de sistemas de aire acondicionado/ unidades de ventilación.
- No cerrar la parte inferior del medio de frío con objetos, por ejemplo cartones.
- Es indispensable que el grupo condensador esté en condición de libre recambio de aire; entonces, las rejillas de aireación no deben ser obstruidas por cajas u otro y la distancia de la pared debe ser almenos de **10 cm**.



INSTALACIÓN

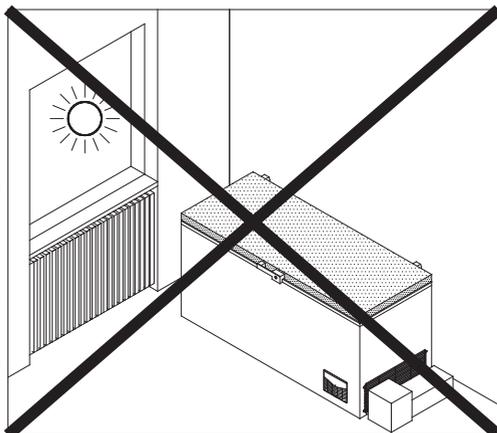
Después de quitado el embalaje, limpiar esmeradamente el banco completo con agua tibia y jabón neutro al 5% y luego enjuagar con un pañuelo sople.



Cuidado!

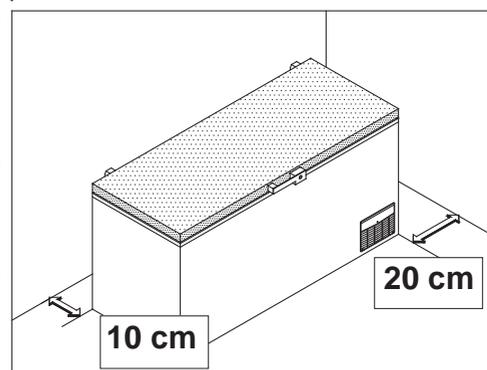
El banco debe ser puesto en plano, lejano de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.), no expuesto a los rayos del sol.

El grupo condensador necesita estar en condición de libre recambio de aire; entonces las zonas de areación ne deben ser obstruidas por cajas u otro. No colocar el equipo al exterior y no exponerlo a la lluvia.



EL EQUIPO NO ES APTO PARA LA INSTALACIÓN EN LUGARES QUE COMPUERTAN RIESGOS DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN O SOMETIDOS A RADIACIONES.

No usar aparatos eléctricos en el compartimento refrigerado. El aparato no es capaz de soportar derrames de líquido en la cumbre del mismo. Por esta razón no apoyar ni colocar envases conteniendo líquidos justo encima del banco frigorífico. Colocar el equipo dejando su enchufe de alimentación fácilmente accesible. Las condiciones ambientales externas para un regular funcionamiento del equipo son especificadas en la placa de datos técnicos.



Poner el aparato a distancia de la pared.

UTILIZACIÓN CORRECTA

Cuidado! No meter en el departamento de baja temperatura botellas o contenedores de vidrio, que podrían resquebrajarse o romperse al congelarse el producto en su interior.

Queda absolutamente prohibido poner el producto en la cuba encima de la línea de carga.

Cuidado! El aparato está destinado **EXCLUSIVAMENTE** a la conservación de productos **preconfeccionados**.

Es fundamental no superar los límites de carga indicados para no alterar la correcta circulación de aire y, así, evitar una temperatura del producto más elevada.



UTILIZACION ESTACIONAL

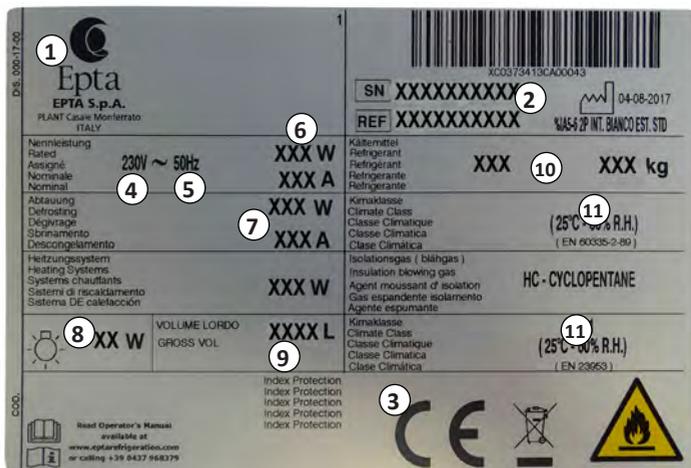
Si la máquina tiene que ser dejada inactiva por largos periodos, habrá que efectuar las operaciones preliminares siguientes :

- quitar el enchufe de la toma de corriente;
- limpiar y secar bien el mueble;
- dejar la cubeta abierta para evitar la formación de malos olores.

IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

- Para obtener los datos técnicos, localizar la placa aplicada en la máquina.
- Controlar el modelo de la máquina y la tensión de alimentación antes de efectuar cualquier operación.
- Si se detectan divergencias, contactar inmediatamente con el fabricante o el proveedor.

1. Fabricante
2. Código
3. Marcado de conformidad
4. Tensión de alimentación (V)
5. Frecuencia de alimentación (Hz)
6. Potencia eléctrica absorbida (W)
7. Potencia eléctrica absorbida en desescarche (W)
8. Potencia máx. lámpara (W)
9. Volumen bruto
10. Tipo y cantidad de refrigerante
11. Clase climática



* esempio targhetta

Está terminantemente prohibido retirar, adulterar la placa y modificar o alterar sus datos.



ELIMINACIÓN

El aparato contiene aceite, gas refrigerante inflamable, partes de plástico, partes metálicas y cristal.

¡Atención! El aislamiento de poliuretano usa como agente de expansión CICLOPENTANO, una sustancia que no tiene efectos en el medio ambiente, pero que es inflamable. Para garantizar el máximo respeto del medio ambiente en el desguace se recomienda no arrojar nunca el aparato en el medio ambiente. No arroje el embalaje del aparato a la basura, seleccione los diferentes materiales como poliestireno, cartón y bolsas de plástico. El desguace del aparato y la recuperación de los materiales que lo componen debe hacerse en pleno respeto de las normas locales vigentes sobre la materia.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Al final de su vida útil, o producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.

Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Si el medio de frío ha sido energicamente inclinado a causa de instalación o montaje de accesorios, esperar como mínimo 3 horas antes de ponerlo en marcha para que el aceite lubricante se recoja en el compresor.

Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de datos técnicos

corresponde a la de la red.

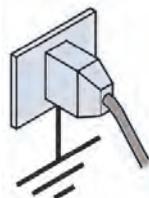
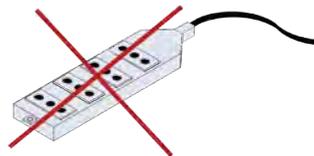
LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA QUE ESTARÁ CONECTADO EL FRIGORÍFICO DEBE ESTAR PROTEGIDA POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL MAGNETOTÉRMICO DE ALTA SENSIBILIDAD' ($I_n=16$ A, $I_d = 30$ mA) Y CONECTADO AL EQUIPO GENERAL DE TIERRA.

Hay que realizar la instalación según las indicaciones del fabricante, la tiene que llevar a cabo personal calificado y en conformidad con las normativas eléctricas en vigor de los países de destino del mueble.

Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas, en cuyo caso el fabricante no tiene ninguna responsabilidad.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los eventuales daños causados a las personas o a las cosas derivados de la inobservancia de esta norma.

La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para un correcto funcionamiento del equipo. Para la conexión no utilice bajo ningún concepto reducciones, alargadores, adaptadores o tomas múltiples. Así pues, la conexión debe efectuarse de forma DIRECTA a la red de alimentación. El cable tiene que estar bien tensado, en una posición al reparo de posibles golpes, no debe estar cerca de líquidos, agua, ni fuentes de calor, hay que tener cuidado de no deteriorarlo. En caso de rotura del cable de alimentación del mueble, debe ser reemplazado por el fabricante o por una entidad a cargo de ella. El enchufe tiene que resultar de fácil acceso también después de la instalación del mueble.



MANTENIMIENTO PERIÓDICO



¡ATENCIÓN! CUALQUIER INTERVENCIÓN EFECTUADA POR EL USUARIO EN EL APARATO EXIGE INEXORABLEMENTE QUE LA CLAVIJA SE DESENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.

¡ATENCIÓN! Utilice calzado y guantes de protección durante las operaciones de mantenimiento.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación para ver si está dañado. Si el cable de alimentación está dañado no utilice el aparato e intente repararlo: el mismo deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier posible riesgo. El personal no cualificado no está autorizado a retirar ninguna protección (rejilla o cárter) y hay que evitar en todo caso que el aparato funcione sin las protecciones.

LIMPIEZA EXTERIOR

Para una buena conservación de las superficies del equipo, recurrir a la **limpieza periódica.**

MUEBLE EXTERNO: Cuando sea necesario limpiar delicadamente el mueble externo utilizar un trapo mórvido empapado en agua y detergente neutro; enjuagar y secar con cuidado.

SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE: Lavar con agua caliente y jabones neutros y enjuagar con un chiffon sople; evitar lana de acero o hojas de fibras metálicas porque pueden deteriorar las superficies.

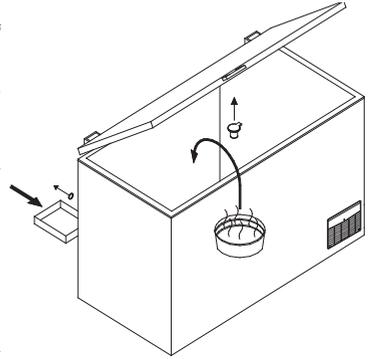
SUPERFICIES DE PLÁSTICA: Lavar con agua tibia y jabones neutros, luego enjuagar con un pañuelo sople; evitar absolutamente el empleo de alcohol, acetone o disolventes que deteriorarían permanentemente las superficies.

PARTES DE VIDRIO: Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.

DESESCARCHAMIENTO Y LIMPIEZA DE LA CUBA

Cuando la formación de escarcha sobre las paredes de la cubeta llega al grosor de más que 5 mm es necesario efectuar el desescarche en la manera siguiente:

1. Vaciar el refrigerador y poner su contenido en otro similar a -18°C .
2. Apagar el equipo destacando directamente el enchufe.
3. Introducir un contenedor de agua caliente pero no hirviendo apoyado sobre un trozo de cartón y volver a cerrar las tapas durante cerca 30 minutos.
4. Extraer el tapon de descarga y poner bajo el tubo una cubeta de recogida del agua.
5. Lavar, enjuagar y secar esmeradamente la cuba con agua y jabón neutro.
6. Volver a poner en función el aparato, manteniendo las tapas cerradas y después 1 hora cargar el
7. producto.

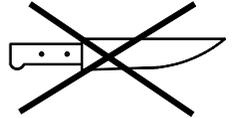


Para la limpieza no utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Nunca use agua corriente o aparatos de alta presión para limpiar el frigorífico.

¡Atención! No use chorros de agua en las operaciones de limpieza: se pueden dañar las partes eléctricas.

¡Atención! No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación diferentes a los recomendados por el fabricante.

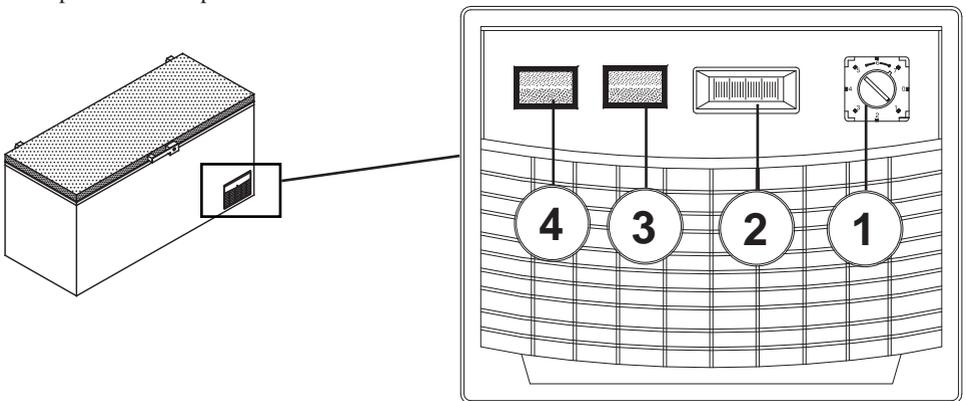


AJUSTE DE TEMPERATURA

El regulador de la temperatura es tarado en la fábrica y no debe ser tocado por el usuario.

Sólo en caso la temperatura resultará demasiado fría o demasiado poco fría, habrá que accionar el pomo (1).

Los números no indican el valor de la temperatura, sino posiciones de referencia: al número mayor corresponde una temperatura más fría.



COMANDOS

- 1) Termostato
- 2) Termómetro
- 3) Testigo rojo de alarma: indica que cualquier temperatura anormal.
- 4) Testigo verde encendido: refrigerador conectado a la línea de alimentación

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Los problemas de funcionamiento que se producen en los aparatos frigoríficos se deben, en la mayoría de los casos, a causas banales o a una instalación eléctrica defectuosa.

Así pues, se trata de causas que se pueden eliminar fácilmente in situ.

El equipo no funciona :

- Controlar que la corriente llegue regularmente a la toma;
- Controlar que el enchufe esté insertado completamente en la toma.

Si el motivo de la parada no depende de estos factores, llamar al centro de asistencia y vaciar el mueble, guardando el producto en las cámaras preparadas para el mantenimiento y la conservación.

La temperatura interna no es suficientemente baja :

- Controlar que el equipo no se encuentre cerca de una fuente de calor;
- Controlar que no haya una acumulación excesiva de hielo sobre las paredes de la cubeta;
- Controlar el ajuste del termostato;
- Controlar que el acumulador no esté atascado u obstruido;
- Controlar que las tapas de cristal estén bien cerrados.

Si el problema persiste tras estas comprobaciones, ponerse en contacto con el centro de asistencia más cercano.

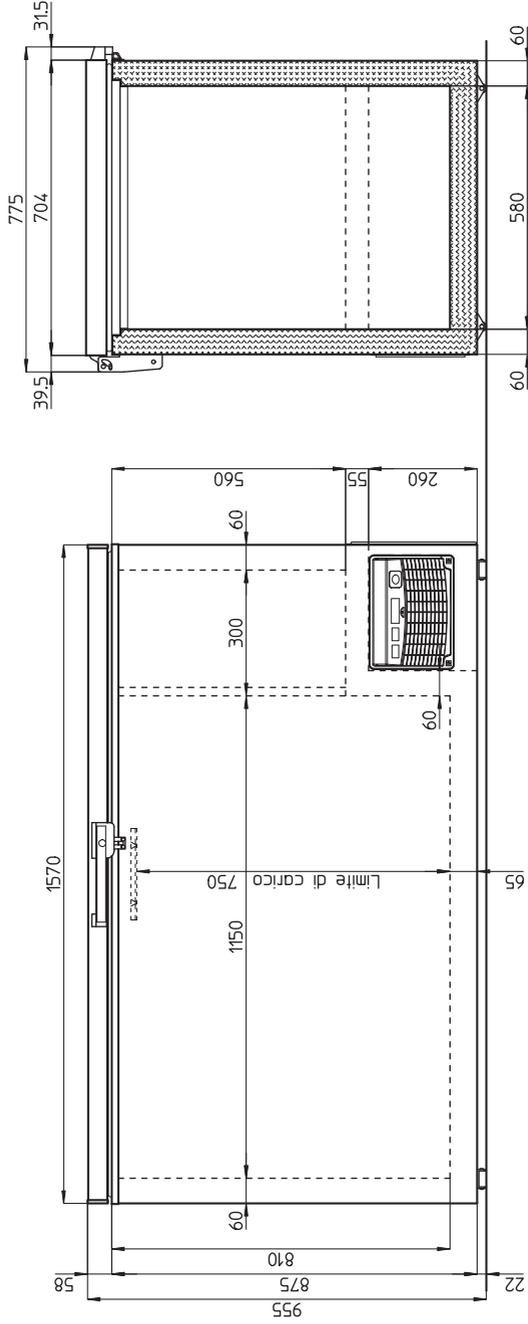
El equipo es ruidoso :

- Controlar que la totalidad de tornillos y tuercas esté bien atornillada;
- Controlar que el equipo esté bien nivelado;
- Controlar que cualquier tubo o pala de los ventiladores no toque otras partes.

Si el inconveniente persiste, llamar al centro de asistencia más cercano.

CF 700

Gross. Vol. 645 dm³
Net Vol. 586 dm³



CF 900

Gross. Vol. 803 dm³
Net Vol. 735 dm³

